



『飞狐情侣安家黄石寨』 Flying Fox Couple settled in Huangshizhai Village

5月7日晚，张家界武陵源景区黄石寨索道维保人员在索道3号支架上进行检修时发现，在支架的一处钢巢内有一对相亲相爱的红白鼯鼠。

红白鼯鼠俗称“飞狐”，又名果蝠，是世界上特大的蝙蝠，属国家二级保护的稀有野生动物，是国家2000年公布的有重要经济与科研价值的珍稀野生动物。黄石寨索道维保人员介绍，早在三年前就发现有“飞狐”在索道3号、4号支架的钢巢内栖息，但同时有一对“飞狐”出现还是第一次发现。据分析认为，应该是“飞狐”求偶成功后，携手在这远离干扰、安全僻静的地方安家繁育后代。

On the night of May 7, Huangshizhai ropeway maintenance personnel of Zhangjiajie Wulingyuan scenic area have found a pair of red and white flying squirrels in love in a steel nest on the ropeway's No. 3 bracket while performing maintenance.

The red and white flying squirrel is commonly known as flying fox, also known as fruit bat, is the world's largest bat, belongs to rare wild animal of national secondary protection, and is the rare wild animal with important economic and scientific research value, which is announced by the state in 2000. Huangshizhai ropeway maintenance personnel introduce that the flying foxes were found in the steel nest roost of ropeway 3, 4 bracket of as early as three years ago, but at the same time a pair of flying foxes were found in first time. According to the analysis, a home should set up to breed offspring, hand by hand away from the interference, safe and quiet place after flying fox courtship success.

Photographed by Wu Yongbing and Gong Suhe



投稿邮箱：
314806339@qq.com

你拍我晒



5月12日，张家界国家森林公园袁家界景区迷魂田，几名老人正在整修田埂。据了解，迷魂田6月份将迎来插秧季，届时呈现给游客的将是一幅峰林田园画卷。

邓道理 摄

On May 12, several old men were renovating the ridge of the Lost Soul Field in Yuanjiajie Scenic Area of Zhangjiajie National Forest Park. It is understood that the Lost Soul Field will usher in the rice planting season in June, when it will present a picture of the peaks forests and field gardens to visitors.

Photographed by Deng Dao Li



(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)

桑植红军体验园位于洪家关白族乡泉峪村南子垭。该项目以红军文化及本土地域文化为背景，依托大量红军史料，按照红军服务中心和红军训练营地、红军文化营地、红军生活营地“一心三组团”格局进行建设，为游客提供住宿、体验、餐饮、休闲、互动娱乐等多样化服务。

向金次 摄

Sangzhi Red Army Experience Park is located in Nantziya, Quanyu Village, Hongjiaguan Bai Nationality Township. The project takes the Red Army culture and local regional culture as background, relies on a large number of Red Army historical materials, according to the Red Army service center and Red Army training camp, Red Army cultural camp, Red Army life camp a heart and three groups pattern for the construction, providing tourists with accommodation, experience, catering, leisure, interactive entertainment and other diversified services.

Photographed by Xiang Jinci